



### 【中秋好热闹,感谢热心人】

床前明月光,疑是地上霜,举头望明月,低头思故乡.随着孩子们朗朗的咏诗声,中秋节的气氛充满着中文学校的各个角落.这边,校委-张胜忠张罗着销售月饼,家长们争先选购,交款;那边,校董-展望,及家长-杨中进推着小车穿梭于各教室间,为各班送月饼;再看看教室里的情景,孩子们乐不可支,那着月饼,笑容可掬.部分孩子想尽快品尝这一包装精美的甜品,也有的孩子悄悄地放进书包,准备与爸爸,妈妈分享;老师们在抓紧分发月饼的同时,给孩子们讲述着中秋的来历. . . . . 满圆的月亮,相思的愁绪,那份对故土,家人的依恋,伴随着月饼沁人心脾。

中秋节过去了,可大家一定对中文学校里那热闹繁忙的第一天记忆犹新.孩子们在热热闹闹的,浓郁的团圆节中感受着中华民族独特的风格,体会着父母们对故乡的思念.不用说,这月饼是远比课本来得更直接,更形象化的教具,它更容易激发孩子们对中华文化的兴趣.这一活动,得到了广大家长,学生和老师的赞誉.在此,我们要特别感谢一位不愿透露姓名的董姓家长.是她,主动向瑞华中文学校所有的学生提供月饼,是她,曾向学校义务捐款;她的这种无赏的奉献精神,举止,深深地感动着众多的瑞华教职员工.期盼着,瑞华人人人都能发扬,光大这种精神.

瑞华是我们大家的,正因为有众多热心家长的参与,才会有她欣欣向荣的昨天,今天,和明天.谢谢您的参与,谢谢您的奉献!

### 【教学交流】

#### 新编十二生肖故事二则

五年级周薇老师推荐

[老师的话] 为了提高孩子们学习的兴趣与热情,鼓励他们应用所学的中文词汇,我在教授马立平教材第十册《生肖歌》一课时,给学生们布置了一道家庭作业:请孩子们利用教材中的阅读材料、课外读物或网上资源准备一个十二生肖展览版(大小不拘)或自编一段十二生肖故事

(体裁不限)。由于给了他们很大的自由发挥空间,又可以根据自己的实际情况参与,孩子们的积极性非常高,作业的新奇创意着实出乎我的意料,让我既感欣慰,又为他们骄傲。以下是两篇孩子们自编的十二生肖故事。除了改正了明显误用的字、词和标点符号,文章基本上保持了原貌。

《之一》

从前,有一只小老鼠,名字叫海木.它和它的好朋友小猫住在一起,它们每天在一起玩.有一天,它们刚一出门就碰到了一头牛.海木奇怪地问牛:“噢,直草弟弟,你为什么在这里?你住得很远,过来干吗?”

直草匆匆忙忙地回答:“海木哥哥,今天我的邻居告诉我一个好消息.它们说明天是上帝的生日,他要请十二个动物跟他一起吃饭!明天早上他会选出最先到的十二个动物。”

海木听了说:“太好了!我们明天一起去吧!直草,你家住得太远了,今天就住在我这里吧!”

直草开开心心地同意了.他们决定早点睡觉,因为它们知道其它动物也想跟天帝吃饭。

### 【SECA通知】

Naperville市政府设立有SECA 基金(每年均有数百万美元)以资助在其辖区内举办的文化活动.详情请参看 <http://www.naperville.il.us/seca.aspx> 积极参与该活动,有利于扩大华人的影响,更好地融入主流社会,提高华人的社会可见度.瑞华中文学校去年申请到一笔资金用于购置学生舞蹈服装.今年申请受理的截止日期是11/3/2008.学校鼓励学生家长老师的参与,为学校为孩子为自己做贡献.感兴趣者请联系 [rcsfunding@gmail.com](mailto:rcsfunding@gmail.com).希望大家集思广益,贡献好的创意.同时,文档的撰写也要在截止日期前完成.

### 【前台总值班表 Main Duty List】

学校的简报是学校与家长沟通的媒介,请各位家长注意每期简报上的通知及值班表.为维护课堂秩序,学校设有家长值班制.每学期由计算机程序安排,每家一般每学期值班一至两次.值班表包括本星期,及下两星期值班预告,请家长们到前台索取简报,行使您的权力的同时,别忘了履行您的职责.本学期将有十五周,第一周是09/06/08,第十五周是12/20/08;

| Room         | 09/27/08 | 10/04/08 | 10/11/08 |
|--------------|----------|----------|----------|
| 校委/董1(上,下午)  | 黄玉明      | 王小华      | 郭伯秋      |
| 纪检/前台1(上午)   | 陈敏       | 卢美娴      | 陈敏       |
| 纪检/前台2(上午)   | 金玲       | 王中       | 金玲       |
| 纪检/前台1(下午)   | 胡晓蕾      | 席密       | 陈祖兴      |
| 纪检/前台2(下午)   | 张亚娃      | 刘善银      | 何劫       |
| 纪检/大厅/打铃(下午) | 金忠民      | 赵永忠      | 王景东      |
| 复印机/后大厅(下午)  | 王景东      | 陈方       | 章俊       |

### 【上午家长值班表 Parent Duty for Morning Class】

| Room    | 09/27/08      | 10/04/08          | 10/11/08         |
|---------|---------------|-------------------|------------------|
| 116(上午) | Cheung, Wai   | 王明星               | 袁江               |
| 117(上午) | 王敏            | Tse, Elwin        | Li, Junhong      |
| 118(上午) | Li, Yi        | Yu, Chunxiao      | Yang, Lihui      |
| 128(上午) | 梁梅            | Zhang, Qingxiang  | Yang, Lihui      |
| 129(上午) | Lay, Ray      | Yu Mei            | Yuan, Yuan       |
| 130(上午) | Chen, Haiyan  | Song, Xiangqian   | Pan, Richard     |
| 131(上午) | Li, Xiaofan   | Niu, Haihui       | 孙倩               |
| 132(上午) | 任建军           | Zhao, Ron         | 张湘云              |
| 133(上午) | Riemer, James | 孙永林               | 付凯丁              |
| 134(上午) | Xiao, Mingcai | 朱文明               | Chan, Peter      |
| 135(上午) | Yan, Haibin   | 陈蕾                | Wang, Jing       |
| 141(上午) | Shen, Tim     | Chai, Heung ching | Oconnell, Angela |
| 142(上午) | Yuen, Ning    | 吴永                | 茹巍               |
| 143(上午) | 谢建芬           | Xing Wen          | 黄敏儀              |
| 144(上午) | Ruan, Denny   | 卓婷婷               | Tang, Ruoying    |
| 147(上午) | 谭夏            | Zhong, Rong       | Bednar, Frank    |

### 【下午家长值班表 Parent Duty for Afternoon Class】

| Room         | 09/27/08      | 10/04/08         | 10/11/08       |
|--------------|---------------|------------------|----------------|
| Kids Dancing | Fan, Qionglin | 林凤英              | 王晔             |
| 101*(下午)     | 赵岗            | Ma, Jingyuan     | Liu, Jianjun   |
| 102*(下午)     | Yang, Anna    | Schramka, Thomas | Luo, Jane      |
| 103*(下午)     | He, Helen     | 陈焰               | Wu, Shoujin    |
| 104*(下午)     | Zhang, Tom    | 周锋               | Chao, Charissa |

第二天早上，它们三个没吃早饭就跑去了。海木对小猫说：“哟！你跑得像飞一样！”突然，一头猪跑来了，它一定是肚子饿死了，看到小猫就一口把它咬死，坐在路旁吃起来。猪的肚子很快就变大了。所以现在的猪都很胖。海木跳到直草的头上，哭了。海木是直草心爱的好朋友，所以直草就让海木骑在它的头上。当它们马上要到达的时候，一股大风吹来了，因为海木太轻了，所以它被吹到了直草的前面到达。接着，一只大老虎奔来了、一只兔子跳到了、一条龙飞过来了、一条蛇爬过来了、一匹马冲到了、一只羊跑来了、一只猴子一个跟斗翻过来了、一只公鸡飞跑过来，后面追着一只狗，最后走过来的是吃饱了肚子的大肥猪。

当老鼠独自回家的时候，猫的家人把它围住了。它们觉得是海木把小猫害死了。所以直到现在，猫和老鼠是天敌。

#### 《之二》

天帝要挑选十二种动物，作为人们的生肖。参加比赛的动物是老鼠、黄牛、老虎、白兔、金龙、银环蛇、红马、绵羊、金丝猴、公鸡、花狗、肥猪、花猫、大象、蓝鸟、黑鱼。

比赛开始的时候，猪还在吃饭，它吃太多了，就跟不上它们。它就跑呀，跑呀，还是没有跟上。同时，蓝鸟和金龙在天上飞，它们撞在一起，蓝鸟就被撞到了河里。黑鱼看见了，就吓跑了！老鼠去吓大象，大象就逃走了。花狗想，白兔跑得那么快，我怎么不能跑快呢？花狗一生气，就咬了白兔的尾巴。天帝惩罚了花狗。花猫看见花狗就哈哈大笑，花狗气极了，就转身去追花猫。天帝又一次惩罚了花狗。花猫看见了一条鱼，老鼠就对花猫说：“你看那条鱼，他一定很好吃。”花猫馋得直流口水，就跑到河边去抓那条鱼，老鼠一下把花猫推到了河里。黄牛和老虎撞在一起打起来，黄牛把老虎推到河里，当时黄牛就撞了树。金丝猴看见一条香蕉，就拿过来吃了。红马饿了，就去找吃的，它找到蛋糕、糖、饼干、面条、酸奶、苏打水、麦当劳的三明治和肯德基。红马吃撑着了，它就跑得慢了，银环蛇超过了红马。绵羊看见金龙就跑呀跑呀，跑累了，就想休息。公鸡看见花狗就快点跑，肥猪看见公鸡和花狗，就赶紧追上去。一个小时以后，比赛结束，结果是：

1. 老鼠
2. 黄牛
3. 老虎
4. 白兔
5. 金龙
6. 银环蛇
7. 红马
8. 绵羊
9. 金丝猴
10. 公鸡
11. 花狗
12. 肥猪
13. 花猫
14. 黑鱼
15. 大象
16. 蓝鸟

天帝最后只选了十二个动物。这就是十二生肖得来的故事。

### 【趣味练习 - 阅读理解】

请阅读下面的文字，然后回答问题。

#### 阅读理解(一)：小松鼠

小松鼠拖著一条像扫帚一样大的尾巴，不高兴地对松鼠妈妈说：“尾巴大，真不方便。松鼠妈妈笑著说：你还小，不明白有大尾巴的好处，其实尾巴可以帮助我们跳来跳去；晚上睡觉时，还可以当作棉被呢！小松鼠跳了两三下，发现尾巴真的有用！”

#### 1. 小松鼠的尾巴像什么？

- A. 松鼠妈妈
- B. 一只大象
- C. 一枝扫帚
- D. 一床棉被

#### 2. 小松鼠不喜欢自己的尾巴，原因是什么？

- A. 太大
- B. 太短
- C. 太长
- D. 不美丽

#### 3. 松鼠的尾巴可以帮助牠们做什么？

- A. 走来走去
- B. 跳来跳去
- C. 跑来跑去
- D. 滑来滑去

#### 4. 在晚上，松鼠的尾毛可以当什么？

- A. 床单
- B. 毯子
- C. 毛衣
- D. 棉被

|          |                |               |                  |
|----------|----------------|---------------|------------------|
| 105*(下午) | 陶为霖            | Shi, Yilan    | Lu, Ping         |
| 106*(下午) | 邹宝方            | Fu, Thomas    | Xiao, Helen      |
| 107*(下午) | Jin, Jenna     | Ma, Shwu-fan  | 程咏梅              |
| 108*(下午) | 王永华            | 何振浩           | 程改华              |
| 114*(下午) | Ren, Shangping | Zhu, Jianjun  | 龚汀坚              |
| 115*(下午) | 李宁 Nancy       | 张建安           | Gao, Lianghe     |
| 116*(下午) | Chen, Lynn     | Wu, Kristina  | 蓝石               |
| 117*(下午) | LiaoHong       | 牟功民           | 张文军              |
| 118*(下午) | Zhou, Guodong  | 田爱民           | Zhang, Libing    |
| 128*(下午) | Pang, Bao      | 钱卫            | Chen, Minyue     |
| 129*(下午) | Lam, Chun      | 邓辉            | 谭莉               |
| 130*(下午) | 陈秉钿            | 陈静娟           | 盛荣勤              |
| 131*(下午) | 廖建文            | 吴妙雁           | Wu, Hao          |
| 132*(下午) | Zhao, Xuan     | Zang, Guoli   | 程文礼              |
| 133*(下午) | Pan, Jing      | Tai, Brenda   | Xiao, Rose       |
| 134*(下午) | 黎青             | 金济山           | 王振永              |
| 135*(下午) | Liang, Frank   | 赵艳            | 石建军              |
| 141*(下午) | Xin, Meng      | 肖美琴           | Han, Sherry      |
| 142*(下午) | Mak, Alex      | Xie, Jun      | Vercoe, Fenghong |
| 143*(下午) | Wang, Bo       | 郭庆荣           | Shi, Xu          |
| 144*(下午) | Zhou, Hong     | Xiao, Xiaohui | 张吉仁              |
| 147*(下午) | Tu, Xiaofang   | Gao, Judy     | 韩孝清              |
| 142A(下午) | 张跃峰            | Cao, Jean     | 廖革               |
| 140C(下午) | Qian, Haohua   | Zhu, Qing     | 蔡艳阳              |

### 【趣味中文 CHINESE IS FUN】

在博大精深的中华语言文化宝库中，上世纪中国著名语言文字学家赵元任先生的《犀戏熙》常用于阐释汉字的惊人表现力。“西溪犀，嘻嘻戏。席熙夕夕系犀徙，席熙细细习洗犀。犀吸溪，戏席熙。席熙唏唏希息戏，惜犀嘻嘻喜袭熙。”不妨试着读一下。读给别人听。换成对应的拼音后再读。译成英文并与原文对照。你能在英文或其它语言中找到类似吗？

下面是赵先生的《施氏食狮史》，供赏析。“石室诗士施氏，嗜狮，誓食十狮。施氏时时适市视狮。十时，适十狮适市。是时，适施氏适市。氏视是十狮，恃矢势，使是十狮逝世。氏拾是十狮尸，适石室。石室湿，氏使侍拭石室。石室拭，氏始试食是十狮。食时，始识是十狮，实十石狮尸。试释是事。”

### 【学生园地】

#### 我的暑假

作者 - 石榴

今年夏天我和爸爸、妈妈、还有另外一家朋友去了美国东部。我们到了好多地方，有纽约，华盛顿DC，尼亚加拉瀑布，波士顿和加拿大的多伦多。我们还参观了哈佛，耶鲁，普林斯顿，麻省理工学院等几所有名的大学，还有HERSHEY巧克力工厂。

这些地方里，我最喜欢的是HERSHY巧克力工厂。我们看了展览，照片，还看了一个三维电影。我们知道了工厂是怎么建起来的，也知道了巧克力是怎么做的。最后，工厂送给我们每人两块新做的巧克力，我觉得比在商店里买的好吃多了！

到华盛顿DC那天，天气很热，温度有华氏九十六度，没有一点风。我们在太阳下走得满头大汗，但是我们还是高高兴兴地参观了林肯纪念堂。华盛顿纪念碑，三个博物馆，造币厂和动物园。动物园里有中国来的三只大熊猫，他们有的在吃竹子，有的在睡觉，看起来笨笨的，可爱极了。

朋友家的两个孩子，哥哥叫黄思中，妹妹叫黄思雨。我是第一次和他们一起旅行。黄思雨是年龄最小，有些晕车。但是她一路上很懂事，很听话，尽量不给大家添麻烦。黄思中很懂得照顾妹妹，在车上给我们讲笑话，猜谜语，让妹妹忘掉不舒服。白天我们在外面游览、参观，有时还在车上一同复习功课。回到旅馆里我们又一起看电视，在游泳池里游泳，开心极了。这次旅行后，我们互相更了解了，成了更好的朋友。

暑假结束了，现在我们还常看路上的照片。回想这次旅行留下的快乐。